

September 30, 2016

Dear CIS Families;

A good home-school connection is essential to ensure that we are all focussed on our children's success. Please see the information below about our upcoming **Coffee Chat, Fall Break, Late Pickup Policy, Progress Reports, Parent Teacher Conferences, Hot Water Policy, University College Fair and Book Fair.**

**Coffee Chat with Principals; Wednesday October 5th, 8am to 9am**

Please join us in the International Room for an informal opportunity to meet the CIS Principals. We will be there to share highlights of the upcoming year and look forward to hearing from you about ideas on how to improve our school. As we review our school improvement plan, your voice is very much appreciated.

**School Closed for Fall Break; Monday, October 10 to Friday, October 14 inclusive.**

**\*NEW\* Late Pick-up Policy. Effective Monday October 17**

For families whose children are not bussed, it is the responsibility of the parent/guardian to make arrangements for their child(ren) to be picked up, or on their way home safely, within 15 minutes of dismissal from school or special programs like ELL, Clubs or Sport Teams. Students not picked up by this time will be brought to the Cafeteria where they will be supervised by an adult. Parent's will need to sign their children out at pick-up and may be charged for the time accordingly.

*Late Charge if between 3:30 and 4:30 pm: 50,000 VND and if after 4:30: 50,000 VND/15 minutes*

**Progress Report Cards and Parent-Teacher Conferences**

Please save the date: October 22, 2016 for your Parent-Teacher Conferences to discuss the progress of your child. Mid-semester secondary report cards will be sent home on Tuesday, October 18 and elementary report cards will be sent home on Thursday, October 20. The Saturday meetings will give you more insight on your child's strengths, needs, and next steps. Attached is a schedule of all Reporting dates for the 2016-2017 School year.

**Hot Water is not available from our cafeteria. Effective Monday October 3, 2016**

The cafeteria staff can not provide students with hot water for noodle soup lunches. The staff has difficulty saying no to requests, but it does create a safety hazard. This practice will therefore end.

**CIS is holding its annual University and College Fair on Wednesday, October 19, 2016, from 6-8pm.**

**The CIS Book Fair takes place from October 04 to October 07, 2016 in the Terry Fox Room.**

*Sincerely,*  
**CIS Leadership Team**



CISS Campus: Road 23, Phu My Hung, Tan Phu Ward,  
District 7, Ho Chi Minh City, Vietnam  
Telephone: (08) 54.123.456 - (08) 54.113.123  
E-mail: CIS : enquiry@cis.edu.vn - BCIS : tuynsinh@bcis.edu.vn - CVK : cvk@cvk.edu.vn

Ngày 30 tháng 09 năm 2016,

Kính chào các Gia đình của CIS,

Cảm ơn Quý Phụ huynh đã lựa chọn ngôi trường của chúng tôi. Chúng tôi đã có hai tháng học tập trong lớp cũng như bên ngoài lớp học với nhiều điều thú vị. Ngày Open House (Ngày mở) vừa qua đã diễn ra thành công tốt đẹp, chúng tôi đã có cơ hội cung cấp nhiều thông tin chi tiết hơn về chương trình học cũng như cơ hội gặp gỡ các giáo viên cho các gia đình bên cạnh việc tham quan cơ sở học tập. Để đảm bảo rằng chúng ta đều tập trung vào thành công của con em chúng ta, Nhà trường xin nhấn mạnh rằng việc kết nối tốt giữa nhà - trường đóng vai trò rất cần thiết. Xin vui lòng xem thông tin dưới đây về những chương trình sắp tới như Buổi gặp mặt "**Cà phê cùng Ban giám hiệu**", **Ngày nghỉ của Trường, Chính sách mới đối với học sinh được đón trẻ và Báo cáo tiến độ học tập.**

Hãy tham gia cùng chúng tôi tại Phòng truyền thống, đây là một buổi gặp gỡ các Hiệu trưởng của CIS. Chúng tôi sẽ ở đó để chia sẻ những điểm nổi bật của năm sắp tới và mong muốn được lắng nghe từ Quý phụ huynh về những ý tưởng làm thế nào để cải thiện trường học của chúng tôi. Trong việc xem xét về kế hoạch cải tiến trường học của chúng tôi, những ý kiến của Quý phụ huynh sẽ mang đến những thông tin rất quan trọng cho chúng tôi.

**Kì nghỉ Thu tháng 10: học sinh và giáo viên sẽ không đến trường từ ngày 10/10/2016 đến ngày 14/10/2016.**

**\*MỚI\* Chính sách Đón các học sinh trẻ. Có hiệu lực từ Thứ hai ngày 17 tháng 10 năm 2016**

Đối với các học sinh không sử dụng xe buýt đưa đón của Nhà trường, Phụ huynh/ Người giám hộ có trách nhiệm sắp xếp để đón các con (em) về nhà trong vòng 15 phút sau giờ tan học thông thường hoặc từ các chương trình đặc biệt như ELL, Câu lạc bộ hoặc Đội thể thao; hoặc các con tự về nhà một cách an toàn. Các học sinh không được đón trong khoảng thời gian trên, sẽ được đưa đến Nhà ăn (Sảnh chính) và được giám sát bởi một giáo viên. Quý Phụ huynh sẽ cần phải ký tên khi đón các em và sẽ bị tính phí như sau:

*Học sinh được đón về từ 03:30 - 04:30 pm sẽ đóng 50.000 VND và sau 04:30pm đóng 50.000 VND/ 15 phút.*

**Báo cáo Tiến độ học tập và Họp Phụ huynh - Giáo viên:**

Xin vui lòng dành lại ngày 22 Tháng 10 năm 2016 cho Buổi họp Phụ huynh-Giáo viên để thảo luận về sự tiến bộ của con em của Quý phụ huynh. Báo cáo Tiến độ học tập của Khối Trung học (Lớp 9 - Lớp 12) sẽ được gửi về nhà vào Thứ Ba ngày 18 tháng 10, và của Khối Tiểu học (Mầm non - Lớp 8) sẽ được gửi về nhà vào Thứ Năm ngày 20 tháng 10. Các cuộc họp vào ngày thứ bảy sẽ cung cấp cho Quý phụ huynh cái nhìn sâu sắc hơn về những điểm mạnh của các con, những điểm cần thiết và các bước tiếp theo để cải thiện.

**Nước nóng sẽ không được cung cấp trong nhà ăn. Có hiệu lực từ Thứ hai ngày 03 tháng 10 năm 2016**

Các nhân viên trong Nhà ăn sẽ không được cung cấp cho học sinh nước sôi để ăn mì gói vào bữa trưa. Mặc dù các anh chị nhân viên nhà ăn gặp nhiều khó khăn trong việc từ chối các yêu cầu, nhưng việc này mang đến nhiều nguy hiểm tiềm tàng cho các con. Do đó Nhà trường sẽ nghiêm cấm việc lấy nước sôi này.

**CIS sẽ tổ chức Hội chợ triển lãm các trường Đại học và Cao đẳng hàng năm vào Thứ Tư ngày 19 Tháng Mười, 2016 từ 06:00-08:00pm.**

**Hội chợ Sách CIS sẽ diễn ra từ ngày 04 đến 07 tháng 10 tại phòng Terry Fox.**

**Trân trọng,**

**Hội đồng lãnh đạo CIS**

